



**UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN**

Universitätsbibliothek Paderborn

Forschungsbericht

Universität Paderborn

Paderborn, 1979/81(1982) - 1990/92(1993)

3 Sprach- und Literaturwissenschaften

urn:nbn:de:hbz:466:1-29485

FACHBEREICH 3: SPRACH- UND LITERATURWISSENSCHAFTEN

FACHGEBIETE UND FACHVERTRETER

Germanistik

Dr. Aloys Allkemper
 Prof. Dr. Johannes ABheuer
 PD Dr. Ernst Bremer
 Prof. Dr. Manfred Durzak
 Prof. Dr. Elisabeth Feldbusch
 Prof. Dr. Winfried Freund
 Prof. Dr. Matthias Hartig
 Prof. Dr. Eckhardt Meyer-Krentler
 Prof. Dr. Fritz Pasierbsky
 Prof. Dr. Hartmut Steinecke
 Prof. Dr. Hans-Hugo Steinhoff

Sonst. wiss. Personal

Dr. Bernhard Doppler
 Dr. Eckhard Duwe
 Dr. Norbert Otto Eke
 Dr. Werner Graf
 Dr. Günter Helmes
 Dr. Ottmar Hertkorn
 Dr. Wolfgang Kühnhold
 Walter Olma
 Michael Matthias Schardt
 Dr. Ingeborg Singendonk-Heublein
 Dr. Karl Jürgen Skrodzki
 Dr. Dieter Sudhoff
 Dr. Fritz Wahrenburg

Stipendiat

Dr. Hartmut Vollmer

Allg. Literaturwissenschaft

Prof. Dr. Friedmar Apel
 Prof. Dr. Helga Grubitzsch
 Prof. Dr. Gertrud Höhler (beurlaubt seit 1986)
 Prof. Dr. Gerd Michels

Sonst. wiss. Personal

Dr. Claudia Becker
Maria Kublitz
Dr. Dorothea Mey
Dr. Wolfgang Wenning

Anglistik/Amerikanistik

Prof. Dr. Rolf Breuer
Prof. Wilhelm Brockhaus (emeritiert seit 1.8.1988)
Prof. Dr. Broder Carstensen
Prof. Dr. Peter Freese
Prof. Dr. Rainer Schöwerling
Dr. Hubert Zapf (ab 1.4.1989)

Sonst. wiss. Personal

Dr. Hans-Martin Braun
Barbara Bunse-Löwenstein (ab 2.5.1988)
Ulrich Busse
Maria Diekmann (1.3.1988-31.7.1989)
Bettina Eschenhagen (1.3.1988-30.4.1988)
Dr. Ernst Förster
Dr. Rolf Franzbecker
Dr. Manfred Grätz (bis 30.9.1989)
Dr. Peter Hengstenberg (bis 31.3.1988)
Dr. Werner Huber
Dr. Dorothea Lehmann
Dr. Maureen Liston (bis 30.6.1988)
Dr. Terence McKay
Barbara Meyer (ab 1.3.1989)
Dr. Ulrich Nehm
Heide Neumann (ab 1.4.1989)
Peter Ostwald (ab 1.8.1989)
Marianne Redeker (bis 31.12.1988)
Dr. Eckhard Roos
Sibylle Röhlke (bis 28.2.1988)
Jutta Rütz (ab 1.7.1989)
Dr. Karl-Heinz Schleiermacher
Renate Schliesing (ab 2.1.1989)
Dr. Günter Tiggesbäumker (ab 1.10.1989)
Donald Lloyd Turner
Monika Tuschen (bis 30.5.1989)
Dr. Georg Wagner

Claudia Wilmes (bis 30.9.1989)
 Erich Wollny (bis 28.2.1989)

Romanistik

Prof. Dr. Arnold Arens
 Prof. Dr. Jörn Gruber (bis 31.3.88)
 Prof. Dr. Hedwig Junker
 Prof. Dr. Michael Metzeltin (bis 31.3.89)
 Prof. Dr. Johannes Thomas (ab 1.4.88)

Sonst. wiss. Personal

Annie Birkemeier
 Dr. Stefan Gross
 André Ostiguy
 Dr. Ursula Reckermann
 Dr. Waltraud Rogge (bis 30.3.89)
 Edwige Schlapbach
 Jean Salmon (bis 30.9.89)
 Dr. Thomas Stehl (ab 31.3.89)
 Dr. Dorothea Wagner

Stipendiat

Dr. Thomas Stehl

FORSCHUNGSGEBIET

Germanistik

Folgende Vorhaben zur **Erschließung und Edition literarhistorischer Texte** wurden im Berichtszeitraum weitergeführt oder begonnen:

Kritische Ausgabe der Werke Jacob und Wilhelm Grimms; Erstellung einer Datenbank (auf EDV-Basis) der unerschlossenen Tagebücher und Notizbücher Wilhelm Raabes; Technische und wissenschaftliche Erschließung der Fürstlichen Bibliothek Corvey (darin speziell: Mikrofiche-Edition, ca. 29.000 Mikrofiches; Reprintreihe); Projekt "Historisch-kritische Ausgabe der Werke und Briefe Nikolaus Lenaus" in neun Bänden: 5 Bände Briefe, Tagebücher usw. werden von der Paderborner Arbeitsstelle herausgegeben und kommentiert (mit Literaturwissenschaftlern aus der Bundesrepublik, Österreich, der DDR, Ungarn und Polen); Projekt "Sämtliche Werke E.T.A. Hoffmanns"; Übersetzung, Kommentierung und teilweise Neuausgabe des mittelhochdeutschen Prosa-Lancelot-Romans in fünf Bänden.

Im Bereich der **Literaturwissenschaft** wurden Forschungsarbeiten zur Theorie und Geschichte der Literatur in folgenden Schwerpunkten durchgeführt, publiziert oder begonnen: Ästhetische Lösungen; Zur Funktion von Kunst und Literatur im 18. und 19. Jahrhundert; Günter Grass; Analysen und Gespräche über Schriftsteller und Fernsehen; Das Bürgerliche Trauerspiel; Literarisches Leben der Gegenwart in der Bundesrepublik Deutschland; Dieter Wellershoff; Entwicklung der westdeutschen Romanliteratur; Neuere Dramatik; Ästhetische Theorie; Gattungsgeschichte; Formen der komischen Literatur; Phantastische Literatur; Literatur Westfalens; Theodor Storm; Prosa des Naturalismus; Literatur und Jurisprudenz im 18. Jahrhundert; Lektüre-Bibliographie Wilhelm Raabes; Geschichte des deutschen Romans 1815-1830; Romanpoetik des 19. und 20. Jahrhunderts; Studien zu Lenau und E.T.A. Hoffmann; Reiseliteratur des 19. Jahrhunderts.

Forschungsarbeiten im Bereich **Mittelalterliche Sprache und Literatur**: Sprache und Literatur des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit; Buch- und Druckgeschichte; Formen und Funktionen von Reiseliteratur im Spätmittelalter; Arbeiten zur deutschen Literatur des Mittelalters, besonders zur mittelhochdeutschen Epik, zum Prosaroman und zur Fachprosa.

In der **Sprachwissenschaft** wurden folgende Forschungsvorhaben durchgeführt: Quantitative Linguistik; Sprachstatistische Stilanalysen mit Hilfe des Rechners; Langzeitprojekt "Geschriebene Sprache"; Problemgeschichte und Theorie der abendländischen Grammatik; Geschichte der deutschen Sprache; Soziolinguistik, Angewandte Linguistik, Sprachkontaktforschung; Sprachwandel; Sprachbiographieforschung; Stadtsprache; Buchwissenschaft und Inkunabelkunde; Minoritätensprachen; Betriebslinguistik; Bibliographie des Deutschen in der Reformation; Sprachvergleich Deutsch-Chinesisch, Türkisch, Swahili; Projekt "Sprache - Psyche - Psychotherapie"; Verstehen und Aneignen chinesischen Denkens durch das Deutsche; Kreatives Schreiben; Medien-Angebote für Deutsch als Fremdsprache; Optimierung von Individual- und Sozialphasen.

VERÖFFENTLICHUNGEN

Allkemper, Aloys

'Komm, Kucken, Kunst'. Anmerkungen zu Peter Rühmkorfs 'Schreibe-lehre', in: Zwischen Freund Hein und Freund Heine. Peter Rühmkorf, Studien zu seinem Werk. Hrsg. von Manfred Durzak und Hartmut Steinecke. Reinbek: Rowohlt 1989, S. 11-34

Abheuer, Johannes

Möglichkeiten des Computereinsatzes im Deutschunterricht, in: Paderborner Arbeitspapiere Nr. 71: Bericht über das Paderborner Novembertreffen (1987). Hrsg. vom Institut für Kybernetik. Universität-GH-Paderborn 1988, S. 43-52

Vergleichsperspektiven zum rechnerunterstützten Deutsch- und Fremdsprachenunterricht, in: Paderborner Arbeitspapiere Nr. 72: Bericht über das Paderborner Novembertreffen (1988). Hrsg. vom Institut für Kybernetik. Universität-GH-Paderborn 1989, S. 18-26

Bremer, Ernst

(Artikel über:) Marco Polo, in: Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon Bd 7. Hrsg. von K. Ruh u.a.. Berlin, New York: de Gruyter 1989, Sp. 771-775

Durzak, Manfred

Die Kunst der Kurzgeschichte. Zur Theorie und Geschichte der deutschen Kurzgeschichte. München: Fink 1989

Literatur auf dem Bildschirm. Analysen und Gespräche mit Leopold Ahlsen, Rainer Erles, Dieter Forte, Walter Kempowski, Heinar Kipphardt, Wolf-Dietrich Schnurre, Dieter Wellershoff. Tübingen: Niemeyer 1989

Zwischen Freund Hein und Freund Heine. Peter Rühmkorf, Studien zu seinem Werk. Hrsg. mit Hartmut Steinecke. Reinbek: Rowohlt 1989. Beitrag: Ist Rühmkorf dabei, ein Klassiker zu werden? S. 321-364

Der Erzähler Heinrich von Kleist. Zum ästhetischen Rang seiner Anekdoten, in: Der Deutschunterricht 40, Heft 1, 1988, S. 19-31

Die Legitimität des Poetischen, in: Einladung Hermann Lenz zu lesen. Hrsg. von Rainer Moritz. Frankfurt am Main: Suhrkamp 1988, S. 46-64

Die Modernität Georg Büchners. Lenz und die Folgen, in: L'80, Nr. 45, 1988, S. 132-146

Ist die deutsche Literatur provinziell? Ein Blick auf die Literatur der Bundesrepublik von den Rändern her, in: Literaturszene Bundesrepublik - Ein Blick von draußen. Hrsg. von Ferdinand van Ingen. Amsterdam: Rodopi 1988, S. 283-303

Winnetou und der Tecumseh. Literatur-Ikone und historisches Bild, in: Karl Mays 'Winnetou'. Studium zu einem Mythos. Hrsg. von Hartmut Vollmer u. Dieter Sudhoff. Frankfurt am Main: Suhrkamp 1989, S. 148-176

American Mythologies. Rolf Hochhuth's Plays "Guerillas", "Tod eines Jägers" and "Judith", in: America! New Images in German Literature. New York 1989, S. 213-241

Eke, Norbert Otto

Heiner Müller. Apokalypse und Utopie. Paderborn, München, Wien, Zürich: Schöningh 1989

Nikolaus Lenau. Werke und Briefe. Historisch-kritische Gesamtausgabe. Bd. 5,1: Briefe 1812-1837. Hrsg. mit András Vizkelety, Hartmut Steinecke und Karl Jürgen Skrodzki. Wien, Stuttgart: Österreichischer Bundesverlag, Klett-Cotta 1989

"wenn man die Augen hätte schließen und schlafen können...". Zu Arno Schmidts Nachkriegsroman "Brand's Haide", in: Arno Schmidt. Das Frühwerk II. Hrsg. von Michael Matthias Schardt. Aachen: Rader 1988, S. 13-54

Der deutsche Roman 1815-1830. Fragestellungen - Perspektiven, in: Corvey Journal 1, Heft 3, 1989, S. 2-5

Feldbusch, Elisabeth

Entstehung der geschriebenen Sprache, in: Sociolinguistics. Soziolinguistik. An international handbook of the science of language and society. Hrsg. von U. Ammon, N. Dittmar, K. J. Mattheier. Berlin, New York: de Gruyter 1988, S. 1469-1479

(Rezension zu:) Ulrich Broich, Manfred Pfister (Eds.) unter Mitarbeit von Bernd Schulte-Middelich: Intertextuality. Forms, Functions, English Case Studies. Tübingen: Niemeyer 1985, in: Literature, Music, Fine Arts. A review of German-Language Research Contributions, 1988, S. 155-159

Geschriebene Sprache im Computerzeitalter, in: Linguistik Parisette. Akten des 22. Linguistischen Kolloquiums Paris 1987. Hrsg. von Heinrich Weber, Tyszard Zuber. Tübingen: Niemeyer 1988, S. 291-298

Geschriebene Sprache - autonom oder abgeleitet? Beiträge zur Schriftlinguistik auf dem XIV. Internationalen Linguistenkongreß 1987 in Berlin, in: Linguistische Studien. Reihe A Arbeitsberichte 173: Probleme der geschriebenen Sprache. Hrsg. von D. Nerius, G. Augst. Berlin: Akademie der Wissenschaften der DDR. Zentralinstitut für Sprachwissenschaft 1988, S. 4 -11

(Rezension zu:) Helmut Glück: Schrift und Schriftlichkeit. Eine sprach- und kulturwissenschaftliche Studie. Stuttgart: Metzler 1987, in: Anzeiger. Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 1989, S. 51-60

Ergebnisse und Aufgaben der Germanistik am Ende des 20. Jahrhunderts. Festschrift für Ludwig Erich Schmitt zum 80. Geburtstag, dargebracht von seinen Schülern und Freunden, hrsg., eingeleitet und mit Verzeichnissen versehen von E. F. Hildesheim, Zürich, New York: Olms-Weidmann 1989. Beiträge: Vorwort, S. 1-6. Zur Parallelisierung geschriebener und gesprochener Sprache, S. 141-158. Semantizität und Grammatizität - Leistungen und Grenzen der Lexikologie, S. 213-246

Freund, Winfried

Deutsche Komödien. Vom Barock bis zur Gegenwart. (Hrsg.). München: Fink 1988. Beiträge: Eine Komödie? Was ist das für ein Ding?, S. 8-15. Spiel und Ernst - Grabbes Lustspiel "Scherz, Satire, Ironie und tiefere Bedeutung", S. 82-96. Die Bürger auf Probe - Sternheims Komödie "Der Snob", S. 196-208

Imaginäre Beglänzung - Die lyrische Dichtung Erich Jansens. Nachwort in: Erich Jansen: Die nie gezeigten Zimmer. Lyrik und Prosa. Aachen: Rimbaud 1988, S. 100-120

Deutsche Prosa-Parodien. Aus zwei Jahrhunderten. Hrsg. mit Walburga Freund-Spork. Stuttgart: Reclam 1988. Beiträge: Autoren, Quellen und Kommentare, S. 197-275. Nachwort, S. 277-294

Matthias Claudius, in: Deutsche Dichter - Leben, Werk und Wirkung Bd. 3. Hrsg. von G. Grimm u. F. R. Max. Stuttgart: Reclam 1988, S. 339-350

Die Versöhnung von Stoff und Sinn - Theodor Storms Programm-Novelle "Psyche", in: Theodor Storm. Studien zur Kunst- und Künstlerproblematik. Hrsg. von W. Zimorski. Bonn: Bouvier 1988, S. 101-124

Mythos und Ekstase - Peter Hilles "Waldstimme", in: Hille-Blätter 5, 1988, S. 123-129

Die Wahrheit des Mythos. Gedanken zu Rose Ausländers Gedicht "Abendstern", in: Neue Deutsche Hefte 35, Heft 2, 1988, S. 440-443

Zerstörte Idyllen. Zeitkritik in Storms novellistischem Frühwerk. "Immensee"/ "Auf dem Staatshof", in: Der Deutschunterricht 40, Heft 5, 1988, S.107-117

Propaganda für die heile Welt. Harlans Verfilmung der "Immensee" - Novelle von Theodor Storm, in: Literatur für Leser 11, 1988, S. 163-174

Die Synthese von Sein und Sinn. Zu Storms Gedicht "Abseits", in: Wirkendes Wort 38, 1988, S. 317-321

Friederich Wilhelm Weber. Das literarische Profil einer Region. Paderborn: Bonifatius 1989

Der Bürger und das Grauen - Theodor Storms Erzählung "Am Kamin" und die phantastische Literatur im 19. Jahrhundert, in: Theodor Storm und das 19. Jahrhundert. Referate des Internationalen Storm-Symposiums 1988. Hrsg. von B. Coghlan u. K. E. Laage. Berlin: Erich Schmidt 1989, S. 108-114

Geschichte und Gesellschaft im Jugendbuch - Perspektiven und Probleme, in: Blätter für den Deutschlehrer, Heft 2, 1989, S. 43-56

Die natürliche Offenbarung der Liebe. Theodor Storms religiöses Erleben, in: Neue Deutsche Hefte 36, Heft 1, 1989, S. 3-23

(Nachwort zu:) Friedrich Wilhelm Weber: Goliath. Bad Driburg: Vereinigung der Freunde des Dichters Friedrich Wilhelm Weber 1989, S. 85-91

"Meine Erde" - Peter Hilles poetisches Programm, in: Hille-Blätter 6, 1989, S. 65-78

Die Literatur Westfalens - Eine Region wird literaturfähig, in: Gütersloher Beiträge zur Heimat- und Landeskunde Nr. 24/25, 1989, S. 485-494

Adelbert v. Chamisso: "Die versunkene Burg". Verschlüsselte Zeitkritik, in: Deutsche Balladen. Hrsg. von G. E. Grimm. Stuttgart: Reclam 1988, S. 196-211

Ferdinand Freiligrath: "... ein Schrei voll Schmerz". Zu Ferdinand Freiligraths "Die Trompete von Gravelotte", in: Deutsche Balladen. Hrsg. von G. E. Grimm. Stuttgart: Reclam 1988, S. 302-317

Graf, Werner

Literatur und Erfahrung 20: Textverarbeitung. Schreiben mit dem Computer (Hrsg.). Berlin 1989

Literatur und Erfahrung 21: Lesen im Medienalltag. Hrsg. mit Hartmut Eggert. Berlin 1989. Beitrag: Der Medienverbund im Kopf, Thesen zum neuen Lesen

Hartig, Matthias

Aspekte soziolinguistischer Forschungsgeschichte, in: Soziolinguistics. Soziolinguistik. An international handbook of the science of language and society. Hrsg. von U. Ammon, N. Dittmar K. J. Mattheier, Berlin, New York: de Gruyter 1988, S. 1804-1814

Perspektiven der angewandten Soziolinguistik, in: Sociolinguistica, Heft 1, 1988, S. 46-60

Zum Sprachwechsel Niederdeutsch-Standarddeutsch in Paderborn, in: Stadtsprachenforschung, unter besonderer Berücksichtigung der Verhältnisse der Stadt Straßburg im Spätmittelalter und früher Neuzeit. Vorträge des Symposiums 30. März bis 3. April 1987 an der Universität Mannheim. Hrsg. von G. Bauer. Göppingen: Kümmerle 1988, S. 123-148

Urbane Konflikte und Sprachwandel, in: Urban Language Conflict, Plurilingua VIII. Hrsg. von Peter Nelde. Bonn: Dümmler 1989, S. 117-126

Die Funktion von Doppelformen in Schlußschriften der Frühdruckzeit, in: Gutenberg-Jahrbuch, 1989, S. 39-44

Antiquariatskataloge früher und heute. Gedanken zur Zukunft des wissenschaftlichen Antiquariats, in: Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel (Ffm.), Jg. 45, 1989, Nr. 78. Beilage: Aus dem Antiquariat, Heft 9, S. A 356 - A 359

(Rezension zu:) The Fergusonian Impact, in: Multilingua Heft 2/3, 1989, S. 283-286

Helmes, Günter

Max Kretzer: "Meister Timpe" (1888), in: Der Deutschunterricht 40, Heft 2, 1988, S. 51-64

Von "Formindalls" und anderen "Hominiden". Überlegungen zu Arno Schmidts "Die Gelehrtenrepublik", in: Arno Schmidt. Das Frühwerk II. Hrsg. von Michael Matthias Schardt. Aachen: Rader 1988, S. 216-255

Hertkorn, Ottmar

Sprachgrenze - Interpretationsgrenze? Sprachenlernen optimieren durch Literatur, in: Linguistik und literarischer Text. Linguistique et texte littéraire. Actes du colloque organisé par la CILA avec la collaboration de la GAL et l'École des Hautes Etudes économiques, juridiques et sociales de St.-Gall. mars 1988. Numéro spécial du Bulletin CILA 48. Hrsg. von S. Wyler, Université de Neuchâtel 1988, S. 99-102

Zur Problematik der Partikel oder: Suche nach anwendbarer Forschung, in: Materialien DaF, Heft 28. Didaktik des Deutschen als Fremdsprache: Hörverstehen - Leseverstehen - Grammatik. Hrsg. von Dietrich Eggers. Regensburg: Arbeitskreis Deutsch als Fremdsprache beim DAAD 1989, S. 201-218

Zur Massenkommunikation. Rundfunk aus der Sicht des gebührendzahlenden Bürgers, in: ibw journal, Zeitschrift des Deutschen Instituts für Bildung und Wissen, 27. Jg., Heft 6, 1989, S. 3-12

Meyer-Krentler, Eckhardt

Die Leiden der jungen Wertherin. Weibliche Sozialisation durch Literatur im späten 18. Jahrhundert, in: Zwischen Aufklärung und Restauration. Sozialer Wandel in der deutschen Literatur 1700-1848. Wolfgang Martens zum 65. Geburtstag. Hrsg. von Wolfgang Frühwald u. Alberto Martino. Tübingen: Niemeyer 1989, S. 225-248

Literatur und Jurisprudenz im 18. Jahrhundert: Interdisziplinäre Forschungsperspektiven aus germanistischer Sicht, in: Das 18. Jahrhundert 12, 1988, S. 9-27

Zwischen Kuß und Wochenbett. Schreibakt und Stil wissenschaftlicher Textverarbeitung am Computer, in: Literatur und Erfahrung 20, 1988, S. 54-62

Olma, Walter

Naturerleben und "konsequente Erotik" in begrenzter Idylle. Arno Schmidts Seelandschaft mit Pocahontas, in: Arno Schmidt. Das Frühwerk II. Hrsg. von Michael Matthias Schardt. Aachen: Rader 1988, S. 133-187

Pasierbsky, Fritz

Deutsche Sprache im Reformationszeitalter. Eine geistes- und sozialgeschichtlich orientierte Bibliographie. Bearb. und hrsg. v. E. Büchler und E. Dirkschnieder. 2 Bde. Tübingen: Niemeyer 1988

(mit Cheng Tien mu)

China, in: Sociolinguistics. Soziolinguistik. An international handbook of the science of language and society. Hrsg. von U. Ammon, N. Dittmar, K. J. Mattheier. Berlin, New York: de Gruyter 1989

Skrodzki, Karl Jürgen

(mit H. P. Delfosse)

Synoptische Konkordanz zu Nikolaus Lenaus Versepen. Mit einem Vorwort von Hans-Georg Werner. Tübingen: Niemeyer 1989

Schillers Werke. Nationalausgabe. Bd. 24. Briefwechsel. Schillers Briefe 17.4.1785 - 31.12.1787. (Hrsg.). Weimar: Böhlau 1989

Steinecke, Hartmut

Zeitschrift für deutsche Philologie. Register zu den Bänden 1-100. Hrsg. mit Werner Besch. Berlin: Erich Schmidt 1988. Darin u.a.: Zur Geschichte der 'Zeitschrift für deutsche Philologie', S. 19-33

Studien zur deutschen Literatur von der Romantik bis Heine (Hrsg.). (Sonderheft Zeitschrift für deutsche Philologie 107). Berlin: Erich Schmidt 1988

E.T.A. Hoffmann: Sämtliche Werke in 6 Bänden (Hrsg.). Bd. II/2: Die Elixiere des Teufels, Werke 1814-1816. Frankfurt: Deutscher Klassiker Verlag 1988. Darin: Kommentar S. 525-753

E.T.A. Hoffmann, Die Vision auf dem Schlachtfelde bei Dresden. Nachdruck der Erstausgabe (Hrsg.). Stuttgart, Zürich: Belser 1988. Darin: Nachwort, S. 1*-42*

Willibald Alexis, Schloß Avalon. 3 Bände. Nachdruck der Erstausgabe (Hrsg.). Stuttgart, Zürich: Belser 1988. Darin: Nachwort, Bd. 3, S. 1*-32*

Sacher-Masoch - Europäische Perspektiven eines galizischen Erzählers, in: Galizien als gemeinsame Literaturlandschaft. Hrsg. von Fridrun Renner u.a. Innsbruck 1988, S. 143-150

Nikolaus Lenau: Werke und Briefe. Historisch-kritische Gesamtausgabe Bd. 5,1: Briefe 1812-1837. Hrsg. mit András Vizkelety, Norbert Otto Eke und Karl Jürgen Skrodzki. Wien, Stuttgart: Österreichischer Bundesverlag, Klett-Cotta 1989

Zwischen Freund Hein und Freund Heine: Peter Rühmkorf. Hrsg. mit M. Durzak. Reinbek: Rowohlt 1989. Darin: Einleitung: Der Poet auf dem Hochseil, S. 7 - 10. "Arbeit ist des Artisten Schmuck". Peter Rühmkorfs Porträt "Selbst III/88", S. 273-295

Lenau und Cotta. Mit unbekanntenen Briefen und Dokumenten, in: Zwischen Aufklärung und Restauration. Sozialer Wandel in der deutschen Literatur (1700-1848). Festschrift für Wolfgang Martens zum 65. Geburtstag. Hrsg. von Wolfgang Frühwald und Alberto Martino. Tübingen: Niemeyer 1989, S. 415-428

Heines "neue Schreibart". Eigenarten - Bedeutung - Wirkung, in: Theorien, Epochen, Kontakte. Festschrift zum 60. Geburtstag von Professor Dr. Dr. h.c. Antal Mádl. Hrsg. von János Szabó und Ferenc Szász. Budapest 1989. Teil 1, S. 95-113

Gutzkow, die Juden und das Judentum, in: Conditio Judaica. Judentum, Antisemitismus und deutschsprachige Literatur vom 18. Jahrhundert bis zum Ersten Weltkrieg. Interdisziplinäres Symposium der Werner-Reimers-Stiftung Bad Homburg. 2. Teil. Hrsg. von Hans Otto Horch und Horst Denkler. Tübingen: Niemeyer 1989, S. 118-129

Deutsche Dichter. Hrsg. von Gunter E. Grimm und Frank Rainer Max. Bd. 5: Romantik, Biedermeier und Vormärz. Stuttgart: Reclam 1989. Beiträge: E.T.A. Hoffmann, S. 89-105; Nikolaus Lenau, S. 462-471

Die österreichische Literatur. Ihr Profil von der Jahrhundertwende bis zur Gegenwart (1880-1980). Hrsg. von Herbert Zeman. Teil 1. Graz 1989. Beiträge: Impressionismus oder Junges Wien? Zur Literaturkritik in Österreich vor der Jahrhundertwende, S. 497-511. "Totalitätskunstwerk" oder "totaler Roman"? Aspekte der österreichischen Romanpoetik von Musil bis Doderer, S. 547-558

Zeitschrift für deutsche Philologie. Hrsg. mit Werner Besch. Berlin: Erich Schmidt, Bd. 107, 1988; Bd. 108, 1989

Seltene und wertvolle Werke aus der Fürstlichen Bibliothek Corvey in Nachdrucken (Edition Corvey). Hrsg. mit Rainer Schöwerling. Stuttgart, Zürich: Belser, Bde 1-8, 1988

Grundlagen der Germanistik. Hrsg. mit Hugo Moser. Berlin: Erich Schmidt, Bd. 117 u. 118, 1988/89

Philologische Studien und Quellen. Hrsg. mit Hugo Steger. Berlin: Erich Schmidt, Bd. 30, 1989

Schriften der Universität-Gesamthochschule-Paderborn, Reihe Sprach- und Literaturwissenschaft. Paderborn. Hrsg. mit B. Carstensen, u.a.: Ferdinand Schöningh Verlag, Bd. 10 u. 11, 1988/89

Edition Corvey. Mikrofiche-Edition. Hrsg. mit Rainer Schöwerling. Stuttgart, Zürich: Belser 1988 und 1989 (ca. 9.000 Titel auf 27.000 Mikrofiches)

Steinhoff, Hans-Hugo

Kleinere Erzählformen im Mittelalter: Paderborner Colloquium 1987. Hrsg. mit Klaus Grubmüller, L. Peter Johnson. Paderborn: Schöningh 1988

(Rezension zu:) Elspeth Kennedy: Lancelot and the Grail. Oxford 1986, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 111, Tübingen 1989, S. 477-482

Vollmer, Hartmut

Alfred Lichtenstein - Zerrissenes Ich und verfremdete Welt. Ein Beitrag zur Erforschung der Literatur des Expressionismus. Aachen: Rader 1988

Glückseligkeiten letzter Menschen: Arno Schmidts 'Schwarze Spiegel'. In: Arno Schmidt. Das Frühwerk II. Hrsg. von Michael Matthias Schardt. Aachen: Rader 1988, S. 55-98

Henriette Hardenberg: Dichtungen. (Hrsg.). Zürich: Arche 1988

Richard Oehring: Straßen fließen steinern in den Tag. Gedichte, Erzählungen, Aufsätze. (Hrsg.). Siegen: Universität-Gesamthochschule 1988. Beitrag: Nachwort

Karl Töpfer: Muck-Kobold und Peter Meffert (Nachdruck der Erstausgabe v. 1827). Stuttgart, Zürich: Belser 1988. Beitrag: Nachwort, S. 1-27

Karl Mays 'Winnetou'. Studien zu einem Mythos. Hrsg. mit Dieter Sudhoff. Frankfurt/M.: Suhrkamp 1989

Alfred Lichtenstein: Dichtungen. Hrsg. mit Klaus Kanzog. Zürich: Arche 1989

Wahrenburg, Fritz

Georg Weerths Londonbild im Kontext seiner industriellen Städtephysiognomien, in: Rom - Paris - London. Erfahrung und Selbsterfahrung deutscher Schriftsteller und Künstler in den fremden Metropolen. Ein Symposium. Stuttgart: Metzler 1988, S. 611-634

DRITTMITTELPROJEKTE

Angewandte Soziolinguistik. Projektkooperation im Rahmen der AILA, Weltverband für angewandte Linguistik und Akademie der Wissenschaften der DDR (Hartig)
Förderer: DFG

Stadtsprachenforschung. Untersuchung zum Problem der Funktion der Sprache als sozialem Symbol in der Stadt (Hartig)
Förderer: Stadt Paderborn

Historisch-kritische Ausgabe der Werke und Briefe Nikolaus Lenaus. (Steinecke)
Förderer: DFG, Internationale Lenau-Gesellschaft; Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Sport, Österreich

Der deutsche Roman 1815-1830. (Steinecke)
Förderer: DFG

Erschließung der Fürstlichen Bibliothek Corvey (Steinecke, Schöwerling)
Förderer: MWF, DFG, Arbeitsamt Paderborn, Thyssen-Stiftung

FORSCHUNGSGEBIET

Allgemeine Literaturwissenschaft

Die Schwerpunkte der **Allgemeinen Literaturwissenschaft** in Paderborn liegen in den Bereichen Kulturphilosophie, Ästhetische Hermeneutik, Texttheorie, Medienhermeneutik, Rezeptionstheorie, Übersetzungstheorie, Vergleichende Literaturgeschichte. Im einzelnen sind zu nennen: Motivgeschichte; Interdisziplinäre Probleme der Kultur- und Naturwissenschaften; Forschungsprojekt zum modernen Roman; Leseprozeß und Leserrolle; Arbeiten zu Claude Simons Romanwerk und zu deutschen, spanischen und lateinamerikanischen Erzählern.

Editionen: R. Borchardts Swinburne-Übersetzungen, Neuauflage; Gesamtausgabe der Shakespeare-Übersetzungen E. Friedls in 3 Bänden; Oscar Wilde, Prosaschriften, kommentierte Ausgabe; Kunstliteratur der Romantik, kommentierte Ausgabe.

Der Schwerpunkt **Frauenforschung** befaßt sich im Rahmen der Allgemeinen Literaturwissenschaft mit der Literatur und Geschichte von Frauen. Die Forschungsvorhaben sind in der Regel interdisziplinär angelegt. Im ersten Jahr ihres Bestehens (1988-1989) wurden folgende Themen bearbeitet:

Literatur und Geschichte von Frauen im 19. und 20. Jahrhundert in Deutschland und Frankreich, insbesondere: Julimonarchie, II. Republik und II. Empire, Frauen im Faschismus; Frauen in Revolutionen (Französische Revolution und verallgemeinernde Fragestellungen); Autobiographie- und Biographieforschung im Hinblick auf die besonderen Lebens- und Wahrnehmungsmöglichkeiten von Frauen; Weibliches Schreiben. Ästhetische, literaturwissenschaftliche und psychologische Fragestellungen; Theorien der Geschlechterdifferenz; Frauen in Wissenschaft und Hochschule; Frauen im Kulturvergleich (insbesondere: Frauen in Südafrika aus afrikanischer und europäischer Sicht); Frauen in Europa: Kultur, Literatur, Medien. Dieser Schwerpunkt umfaßt sowohl literatur- und medienwissenschaftliche als auch soziologische und historische Studien.

VERÖFFENTLICHUNGEN

Apel, Friedmar

Oscar Wilde: Das Bildnis des Dorian Gray. Märchen. Erzählungen. Essays. Hrsg. mit Kommentar, Zeittafel, Literaturhinweisen und Nachwort. München, Winkler, 1988. Studienausgabe München: Winkler 1989

Swinburne deutsch von Rudolf Borchardt. Als Paralleldruck mit dem Urtext herausgegeben und mit Anmerkungen zur Ausgabe und einem Nachwort versehen. Schriften der Rudolf Borchardt Gesellschaft, Bd. 1, München 1989

Erich Fried: Shakespeare, 3 Bde. Herausgegeben und mit einem wissenschaftlichen Begleitbuch versehen. Berlin: Wagenbach 1989

Shakespeare unter den Deutschen, in: Ein Shakespeare für Alle. Begleitbuch zu den Shakespeare-Übertragungen von Erich Fried, Berlin: Wagenbach, 1989, S. 7-22; Historische Anmerkungen u.a.m., S. 37-64,

Theorie und Praxis des Übersetzens bei Rudolf Borchardt, Paderborner Universitätsreden 19, Rektorat der Universität-GH-Paderborn (Hrsg.), Paderborn 1989

Sprachordnung und Weltordnung. Zum Zusammenhang von Sprachursprungstheorien und Übersetzungskonzeptionen seit Hamann und Herder, in: Theorien vom Ursprung der Sprache (Hrsg. von Joachim Gessinger und Wolfert von Rahden), Berlin: de Gruyter 1989, Bd. II, S. 30-51

Robert Burton: Anatomie der Melancholie. Kommentar: Über die andauernde Allgegenwart der Melancholie, in: Freibeuter 42, 1989, S. 109-119

Leser der Landschaft. Über Rudolf Borchardt, in: Merkur 2, 1989, S. 168-174

Becker, Claudia

Natürliche Erziehung - Erziehung zur Natur? Kontroverses um Rousseau; in: Idealismus und Aufklärung. Kontinuität und Kritik der Aufklärung in Philosophie und Poesie um 1800. Hrsg. v. Christoph Jamme u. Gerhard Kurz. Stuttgart: Klett. 1988, S. 137-152

Grubitzsch, Helga

La femme et la consommation, in: Actes du Colloque "Les femmes et l'argent", Aix-en-Provence 1987, S. 117-150

Théroigne de Méricourt: Aufzeichnungen aus der Gefangenschaft, übersetzt und mit einem Nachwort von Helga Grubitzsch und Roswitha Bockholt, Salzburg: Residenz 1989

A Paradigm of Androcentric Historiography: Michelet's "Les femmes de la Révolution", in: Current Issues in Women's History, London: Routledge 1989, S. 271-288

Théroigne de Méricourt, in: Schmidt-Linsenhoff (Hrsg.): Sklavin oder Bürgerin? Französische Revolution und Neue Weiblichkeit 1760-1830, Frankfurt/M.: Historisches Museum/Jonas Verlag 1989, S. 88-102

(mit D. Mey und I. Singendonk-Heublein):

Frauen in der Französischen Revolution, Katalog zur Fotoausstellung anlässlich des Kongresses "Frauen - Literatur - Revolution", Paderborn: Bonifatius 1989

Mey, Dorothea

Die Liebe und das Geld. Zum Mythos und zur Lebenswirklichkeit von Hausfrauen und Kurtisanen in der Mitte des 19. Jahrhunderts in Frankreich. Weinheim, Basel: Beltz 1987

Michels, Gerd

Ein wundervolles Stück Rot in entzückendem Flusse. Zur Dialektik von Schreiben und Lesen. Ein Versuch über das Zwischenbuch "Stolz" (1975) von Paul Nizon, in: Heinz Knobloch (Hrsg.), Freiheit und Verbindlichkeit. Matthias Kohn zum sechzigsten Geburtstag, Aachen 1988, S. 199-236

DRITTMITTELPROJEKTE

Sprach- und Textbegriffe in den Wissenschaften. Metapher und Problemlösen (Apel)
Förderer: Stiftung Westfalen/Heinz Nixdorf Institut (ZIT)

Théroigne de Méricourt (Grubitzsch)

Förderer: VW-Stiftung, Maison des Sciences de l'Homme, MWF des Landes NRW

FORSCHUNGSGEBIET

Anglistik/Amerikanistik

Anglistische Literaturwissenschaft

Literatur des 18. und frühen 19. Jahrhunderts (insbesondere die Literatur der englischen Romantik); technische und wissenschaftliche Erschließung der Fürstlichen Bibliothek Corvey: Katalogisierung der ca. 70.000 Bände, Betreuung der Mikrofiche-Edition (ca. 29.000 Mikrofiches deutscher, englischer und französischer Titel), Herausgabe der Nachdruckreihe (s. auch Germanistik); Geschichte der Corveyer Schloßbibliothek; Theorie und Praxis des modernen englischen Dramas; die anglo-irische Literatur; Samuel Beckett; Literaturtheorie

Amerikanistische Literaturwissenschaft

Themen, Motive und Techniken der amerikanischen Gegenwartsliteratur, insbesondere der Literatur der sog. "Postmoderne"; Geschichte der Darstellung des "Weltendes" in der amerikanischen Literatur unter den Paradigmen von "Apocalypse" und "Entropie"; deutsches Amerika- und amerikanisches Deutschlandbild unter imagologischen Aspekten; ideengeschichtliche Konstituenten des 'Amerikanischen Traums'; die amerikanische "business novel"; Herausgabe der Reihe 'Americana' in den Corvey Reprints; neuere amerikanische Erzählliteratur; modernes amerikanisches Drama; englischsprachige indianische Literatur der USA (Lyrik, Kurzgeschichte, Roman)

Kanadistik

Kanadische Literatur unter besonderer Berücksichtigung der anglo-franko-kanadischen Beziehungen; englischsprachige indianische Literatur Kanadas

Linguistik

Transferenzlinguistik, insbes. der Einfluß des Englischen auf das Deutsche: Erfassung und Beschreibung der im gegenwärtigen Deutsch verwendeten Anglizismen in einem Wörterbuch unter Zugrundelegung des im Paderborner Forschungsprojekt erstellten Belegkorpus (ca. 100.000 Belege); diachrone und synchrone englische Syntax; Neologismen im Englischen und Deutschen; englische und deutsche Lexikographie; Probleme der englischen Idiomatik: kontrastive Phraseologie (dt./engl./frz.); Fachsprachen und Fachsprachenvermittlung

Englische Fachdidaktik

Verfahren der Sprachlehrforschung; Autonomes Lernen; Sprachbedarfsforschung; Didaktik der Fachsprachen (Schwerpunkt Technik)

Landeskunde

Amerikanische Religionsgeschichte; Geschichte und Gegenwart Irlands

VERÖFFENTLICHUNGEN**Breuer, Rolf**

Tragische Handlungsstrukturen: Eine Theorie der Tragödie. München: Fink, 1988

Anglo-Irish Literature: A Reader. 3. Auflage. Frankfurt a.M.: Hirschgraben, 1989

Rückbezüglichkeit in der Literatur: Am Beispiel der Romantrilogie Samuel Becketts, in: Paul Watzlawick (Ed.), Die erfundene Wirklichkeit. 5. Auflage. München & Zürich: Piper, 1989, S. 138-158 - Italienische Fassung: Mailand: Feltrinelli, 1988 - Französische Fassung: Paris: Editions des Seuil, 1988 - Spanische Fassung: Barcelona: Gedisa, 1989

Christian Tragedy/Tragedy of Christianity, in: U. Böker et al. (eds.), *The Living Middle Ages. Studies in Mediaeval English Literature and Its Tradition. A Festschrift for K. H. Göller.* Stuttgart: Belser, 1989, 183-195

Ca. 300 anglistische Einträge mit zusammen ca. 6500 Kolumnenzeilen für Bd. I-IX der 19. Auflage der Brockhaus Enzyklopädie. Mannheim: Brockhaus, 1986-89

Studien zur englischen Romantik 1ff, hrsg. mit W. Huber und R. Schöwerling. Essen: Verlag die blaue eule, 1987 f

Brockhaus, Wilhelm

Die Äußerung - ein Wort beim Wort genommen, in: *Mit Kopf, Herz und Hand. Festschrift für Professor Dr. Johannes Schlüter.* Hrsg. von Erich Jacobi, Hermann Lanfer und Antonius Nolte. Paderborn: Bonifatius, 1988, 15-29

Die Kirche von England heute, in: *ibw-journal (Zeitschrift des Deutschen Instituts für Bildung und Wissen in Paderborn)* 27.6 1989, 13-18

Carstensen, Broder

Loan-Translation: Theoretical and Practical Issues, in: *Folia Linguistica* 22, 1988, 85-92

Wörter des Jahres 1988, in: *Sprache und Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 62, 1988, 101-108

English -opera und deutsch -Oper, in: *Meaning and Beyond: Ernst Leisi zum 70. Geburtstag.* Hrsg. von Udo Fries und Martin Heusser. Tübingen: Narr, 1988, 131-156

Unsere Sprache als Spiegel des Zeitgeistes, in: *Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte* 3, 1988, 193-211

Wörter des Jahres 1988, in: *Bertelsmann Universal-Lexikon. Jahresband 1988.* Gütersloh: Bertelsmann, 1988, 345-353

Sprache im Wandel: Berufsbezeichnungen zwischen Tradition und Fortschritt, in: *Stahl und Eisen: Zeitschrift für die Herstellung und Verarbeitung von Eisen und Stahl* 8 [= 24. April 1989], 146-149

Wörter des Jahres 1989, in: *Sprache und Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 64, 1989, 110-117

Die Markierung von Entlehnungen im allgemeinen einsprachigen Wörterbuch, in: Wörterbücher: Ein internationales Handbuch zur Lexikographie. Hrsg. von. Franz Josef Hausmann, Oskar Reichmann, Herbert Ernst Wiegand, Ladislav Zgusta. 1. Teilband. Berlin, New York: de Gruyter, 1989, 668-672

Schriften der Universität Paderborn, Reihe Sprach- und Literaturwissenschaften, hrsg. mit H. Steinecke, J. Thomas. Bde. 10 u. 11. Paderborn: Schöningh 1988 u. 1989

Franzbecker, Rolf

Canada: Regions and Literature, by Gerhard Düsterhaus and Rolf Franzbecker. Teacher's Book. Paderborn: Schöningh 1989

Freese, Peter

Bernard Malamud, 'The Assistant'. (Hrsg.). Paderborn: Schöningh, 1982. Texts for English and American Studies, Vol. X. - 3. Auflage, 1988, 191 S.

The American Short Story I: Initiation. (Hrsg.). Paderborn: Schöningh, 1984. Texts for English and American Studies, Vol. XVI. - 2. Auflage, 1989, 174 S.

Between Apocalypse and Entropy: The End of the World in American Literature. Claremont, Cal.: Claremont McKenna College, 1988. Center for Humanistic Studies Monograph Series, Vol. I., 48 S.

Exploring the Post-Apocalypse: Bernard Malamud's 'God's Grace', in: Amerikastudien 32.4, 1987, Erscheinungsjahr: 1988, 407-430

Kurt Vonnegut, Jr., oder vom Sinn des Lebens in einer sinnlosen Welt, in: Der zeitgenössische amerikanische Roman. Hrsg. von Gerhard Hoffmann. München: Fink, 1989. Vol. III, Autoren, 334-353

Beiträge zu D. Barthelme, E. L. Doctorow, B. Malamud, J. D. Salinger, K. Vonnegut, und zu 'Ragtime', 'The Assistant', 'The Fixer', 'The Catcher in the Rye' und 'Slaughterhouse-Five', in: Lexikon der Weltliteratur. Dortmund: Harenberg, 1989

'Innocents Abroad' versus 'Coca Cola Conquistadores', or Contradictory German Images of America, in: Lock Haven International Review 3, 1989, 55-70

From 'Heat-Death' to 'Noise': Changing Concepts of Entropy and Their Relevance for Contemporary American Literature, in: REAL: Yearbook of Research in English and American Literature 6, 1988/89, 237-298

Das Unternehmerbild in der amerikanischen Literatur, in: *Wirtschaft und Kultur*. Hrsg. von H. Brezinski. Frankfurt und New York: Peter Lang, 1989, 83-106

Texts for English and American Studies. (Hrsg.). Paderborn: Schöningh. Seit 1977. (Bisher 20 Titel mit jeweils Students' and Teacher's Book)

Arbeiten zur Amerikanistik, (Hrsg.). Essen: die blaue eule. Seit 1986. (Bisher 4 Titel)

Paderborner Universitätsreden. (Hrsg.). Seit 1984. (Bisher 20 Titel)

Huber, Werner

Beckett und Athol Fugard, in: Martin Brunkhorst, Gerd Rohmann, Konrad Schoell (Hrsg.), *Beckett und die Literatur der Gegenwart*. Heidelberg: Winter, 1988, 144-158

Flann O'Brien and the Language of the Grotesque, in: Birgit Bramsbäck and Martin Croghan (eds.), *Anglo-Irish and Irish Literature: Aspects of Language and Culture. Proceedings of the Ninth International Congress of the International Association for the Study of Anglo-Irish Literature Held at Uppsala University, 4-7 August, 1986*. 2 vols., Acta Universitatis Upsaliensis: Studia Anglistica Upsaliensia 64-65. Uppsala, 1988, II, 123-130

Brendan Behan: 'Richard's Cork Leg', Byron: 'Hebrew Melodies', Athol Fugard, in: Walter Jens (Hrsg.), *Kindlers Neues Literatur Lexikon*. München: Kindler, 1989, II, 415-416; III, 451-452; V, 907-910

Transformations of Beckett: The Case of Athol Fugard, in: *Literator* 10.3, Nov. 1989, 48-54

Nehm, Ulrich

Autonomes Lernen und Fremdsprachenerwerb in Schule und Hochschule. Hrsg. mit K. Vogel. FuH-Themenheft 23. Bochum: AKS-Verlag, 1988, 123 S. Beitrag: "Der ideale autonome Lerner. Suchen nach einem diagnostischen Instrument", 5-11

Einzelauswertung Paderborn, in: C. Riegel, R. Zahn (Hrsg.), *Der Bedarf an Fremdsprachenkenntnissen in Wissenschaft, Hochschulunterricht und Akademischen Berufen*. Bochum: AKS-Verlag, 1989, 116-126

Roos, Eckhard

Linguistik und Wortschatzarbeit, in: Fremdsprachen und Hochschule 22 1988, 60-73

Selbständiger Wortschatzerwerb, in: Fremdsprachen und Hochschule 23 1988, 49-64

Idioms, in: R. Dirven and Y. Putseys (eds.), A User's Grammar of English: Word, Sentence, Text, Interaction. Part A: The Structure of Words and Phrases. Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft 1. Frankfurt a. M.: Lang, 1989, 215-242

Schöwerling, Rainer

Edition Corvey:

1a) Hrsg. mit H. Steinecke: Edition Corvey Mikrofiches: Französischsprachige Belletristik, Deutschsprachige Belletristik

1b) Hrsg. von Mikrofiches: Englischsprachige Belletristik (erschieden bis Ende 1989: 3178 englischsprachige Werke)

2a) Hrsg. mit H. Steinecke: Edition Corvey: Seltene und wertvolle Werke aus der Fürstlichen Bibliothek Corvey in Nachdrucken - Bisher erschienen: 8 Werke in 18 Bänden

Anon., The Authoress [London, 1819], (Hrsg.). Stuttgart: Belser, 1989. (Editor's Introduction, 1-35)

The Living Middle Ages. Studies in Mediaeval English Literature and Its Tradition. A Festschrift for Karl Heinz Göller Hrsg. mit Uwe Böker, Manfred Markus, Stuttgart: Belser, 1989. Beitrag: "Sir Walter Scott and the Tradition of the Historical Novel Before 1814 - With a Checklist", 227-262

Thomas Chatterton: Das lyrische Werk, in: Kindlers Neues Literatur-Lexikon, ed. Walter Jens. München. 1989, III, 904-906

Trivialliteratur, in: Harenbergs Lexikon der Weltliteratur. Dortmund, 1989

(mit G. Tiggesbäumker, Ch. Hesse)

Der Jakobinerprinz: Leben und Wirken des Prinzen Karl Konstantin von Hessen-Rotenburg, in: Corvey Journal 1.3, 1989, 48-56

Zapf, Hubert

Das Drama in der abstrakten Gesellschaft. Zur Theorie und Struktur des modernen englischen Dramas. Tübingen: Niemeyer, 1988

O'Neill's 'Hairy Ape' and the Reversal of Hegelian Dialectics, in: *Modern Drama* 30.1, 1988, 35-40

Drama und Postmoderne: Zur Aktualität Eugene O'Neills, in: *Forum Modernes Theater* 3.2, 1988, 142-154

Aesthetic Experience and Ideological Critique in Joyce Carol Oates's 'Master Race', in: *International Fiction Review* 16.1, 1989, 48-55

Entropic Imagination in E.A. Poe's 'The Masque of the Red Death', in: *College Literature* 16.3, 1989, 212-219

Two Concepts of Society in Drama: Bertolt Brecht's 'The Good Woman of Setzuan' and Edward Bond's 'Lear', in: *Modern Drama* 31.3, 1988, 352-364

DRITTMITTELPROJEKTE

Wörterbuch der Anglizismen im heutigen Deutsch (= Anglizismen-Wörterbuch) (Carstensen)
Förderer: Deutsche Forschungsgemeinschaft

Erschließung der Fürstlichen Bibliothek zu Corvey (Schöwerling, Steinecke)
Förderer: Ministerium für Wissenschaft und Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen, Deutsche Forschungsgemeinschaft, Arbeitsamt Paderborn, Thyssen-Stiftung

Geschichte der Fürstlichen Bibliothek zu Corvey (Schöwerling)
Förderer: Deutsche Forschungsgemeinschaft

Wirkungsgeschichte englischer Literatur in Deutschland (Schöwerling)
Förderer: Deutsche Forschungsgemeinschaft

FORSCHUNGSGEBIET

Romanistik

Liebe, Tragik, Glück und Humor in den romanischen Literaturen; Symbolismus, Surrealismus; französische Literatur außerhalb Frankreichs (Belgien, Afrika, Karibik); Image- bzw. Vorurteilsforschung. Französische und spanische Literaturwissenschaft; Historische Sprachwissenschaft; Landeswissenschaft. Romanistische Variationslinguistik: Analyse der sprachli-

chen Variation in Dialektgebieten Südfrankreichs und Süditaliens (hierzu entstehende Habilitationsschrift: "Funktionale Analyse der sprachlichen Variation. Untersuchungen zur Dynamik von Sprachkontakten in der Galloromania und ItaloRomania"); Modalitäten und Verlaufsprozesse von Sprachkontakten und Sprachgenesen in der romanischen Sprachgeschichte; Geolinguistik und Sprachdynamik in Sizilien; Automatische und computergestützte Übersetzung

VERÖFFENTLICHUNGEN

Arens, Arnold

Das Phänomen Simenon. Einführung in das Werk. Bibliographie (Verzeichnis der Werke und der Sekundärliteratur); Wiesbaden: Steiner. 1988, 166 S.

Der Dichter der Dinge und der Wörter. Zum Tod von Francis Ponge; in: Dokumente 44. 1988, S. 404-406

Monseigneur Clemens August, Cardinal de Galen. Sermons du 13 juillet 1941, 20 juillet 1941, 3 août 1941; Münster: Regensberg. 1988, 31 S.

Das Erzählergenie Georges Simenon. Zum Tod des erfolgreichsten Schriftstellers der Welt; in: Dokumente 45. 1989, S. 473-476

Rezension zu: Ernstpeter Ruhe - Rudolf Behrens (Hrsg.), Mittelalterbilder aus neuer Perspektive, München: Fink 1985, Zeitschrift für Romanische Philologie 105. 1989, S. 587 - 592

Gross, Stefan

Epilog zu einem Epilog. Kleine emphatische Collage zur impliziten Poetik im Mittelalterbuch: in: Ernst Robert Curtius: Werk, Wirkung, Zukunftsperspektiven: Heidelberger Symposium zum hundertsten Geburtstag 1986, hrsg. v. W. Berschin u. A. Rothe. Heidelberg: Winter. 1989, S. 215-218

(mit J. Thomas)

Les Concepts nationaux de la littérature. L'exemple de la Belgique francophone. Une documentation en deux tomes. Bd.1: 1815-1880. Bd. 2: 1880-1980. Aachen: Alano. 1989

Beiträge über 32 englischsprachige Romane Afrikas und der Karibik, in: Der Romanführer. Bd. 20: Anglophone Prosa 1973-1987. Hrsg. v. B. u. J. Gräf. Stuttgart: Hiersemann. 1989

Beiträge über 22 französischsprachige Romane Afrikas und lateinamerikanische Romane, in: Der Romanführer. Bd. 21: Romanische Prosa 1973-1989. Hrsg. v. B. u. J. Gräf. Stuttgart: Hiersemann. 1989

Stehl, Thomas

Kommunikative Dialektologie oder Dialektometrie?, in: Hermann Bluhme (Hrsg.), Beiträge zur quantitativen Linguistik. Gedächtniskolloquium für Eberhard Zwirner, Antwerpen, 9.-12. April 1986, Tübingen: Narr. 1988 (Tübinger Beiträge zur Linguistik 329). S. 238-247

Les concepts de *continuum* et de *gradatum* dans la linguistique variationnelle, in: Dieter Kremer (Hrsg.), Actes du XVIIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. Université de Trèves (Trier) 1986. Tome V: Section IV. Linguistique pragmatique et linguistique sociolinguistique, Tübingen: Niemeyer. 1988, S. 28-40, S. 51-54

Italienisch: Areallinguistik XI. Apulien und Salento/ Aree linguistiche XI. Puglia e Salento, in: Günter Holtus - Michael Metzeltin - Christian Schmitt (Hrsg.), Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL). Band 4: Italienisch - Korsisch - Sardisch, Tübingen: Niemeyer. 1988, S. 695-716

Rezension zu: Günter Holtus - Edgar Radtke (Hrsg.), Sprachlicher Substandard, Tübingen: Niemeyer 1986 (Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft. Band 36), Romanische Forschungen 100. 1988, S. 351-355

Sono ancora possibili gli Atlanti regionali? Note in margine all'Atlante linguistico del ladino dolomitico (ALD), in: Atlanti regionali. Aspetti metodologici, linguistici e etnografici. Atti del XV Convegno di Studi Dialettali Italiani (Palermo, 7-11 ottobre 1985), Pisa: Pacini. 1989, S. 549-571

Fonetica e fonologia: sistemi in contatto nello spazio, in: Günter Holtus - Michael Metzeltin - Max Pfister (Hrsg.), La Dialettologia italiana oggi. Studi offerti a Manlio Cortelazzo, Tübingen: Narr. 1989 (Tübinger Beiträge zur Linguistik 335), S. 3-16

Typologie des contacts linguistiques: langues romanes, créoles français et dialectes italiens, in: Fabio Foresti - Elena Rizzi - Paola Benedini (Hrsg.), L'Italiano tra le lingue romanze. Atti del XX Congresso Internazionale di Studi (Bologna, 25-27 settembre 1986), Roma: Bulzoni. 1989 (Pubblicazioni della Società di Linguistica Italiana 27), S. 115-124, 331-332

Thomas, Johannes

Veränderungen in Politik und Wissenschaft Italiens, in: Die politische Meinung, 240, 1988, S. 4-10

Das Genie und seine Seiten (unter Berücksichtigung der Frage nach der Theatralisierung der Wirklichkeit usw.) in: Theatralisierung der Wirklichkeit und Wirklichkeit des Theaters, hrsg. v. F.-R. Hausmann u. M. Rössner, Bonn. 1988, S. 1-16

DRITTMITTELPROJEKTE

Funktionale Analyse der sprachlichen Variation. Untersuchungen zur Dynamik von Sprachkontakten in der Galloromania und Itoloromania. (Stehl)
Förderer: DFG

HABILITATIONEN

- | | |
|-----------------|--|
| Bremer, Ernst | Studien zur Reiseliteratur des 14. und 15. Jahrhunderts. Überlieferungsgeschichtliche und erzähltheoretische Untersuchungen unter Berücksichtigung des Medienwechsels (Steinhoff) 1988 |
| Zons, Raimar A. | Arbeiten zur Literatur der Romantik, des Vormärz, zu Problemen der Ästhetik (Steinecke) 1988 |

PROMOTIONEN

- | | |
|---------------------|--|
| Eke, Norbert Otto | Theater als "Projektion in die Utopie" Heiner Müller 1977-1986 (Steinecke) |
| Fleischmann, Ute | Zwischen Aufbruch und Anpassung. Untersuchungen zu Werk und Leben der Sophie Mereau (Grubitzsch) |
| Hockardt, Werner P. | Die Gestaltung der Hofszene in Shakespeares Historien (Breuer) |
| Immig-Broer, Ulrike | Temporale Abstraktionen - Eine vergleichende Untersuchung: Deutsch - Swahili (Pasierbsky) |
| Iking, Petra | Strukturen gestörter Kommunikation in den Dramen Peter Shaffers (Breuer) |

Sudhoff, Dieter	Hermann Ungar. Leben - Werk - Wirkung (Steinecke)
Steigüber, Barbara	Soziale Sprache und synthetische Temporal-Adverbien in Sprichwörtern (Feldbusch)
Wang, Ming Tao	Der sprachliche Aufbau des Milieus in deutschen und chinesischen Romanen. Eine sprachvergleichende Studie zum Problem des Übersetzens und Kulturtransfers (Pasierbsky)

GASTWISSENSCHAFTLER

Prof. Dr. Bruce Beaton	Universität Sydney, Australien (Steinecke) Wintersemester 1989/90
Prof. Dr. Antal Mádl	Universität Budapest, Ungarn (Steinecke) Wintersemester 1989/90
Prof. Dr. Peter Nelde	Universität Brüssel, Belgien Wintersemester 1988/89 (Hartig)
Prof. Dr. Hiroyuki Tanaka	Universität Kanazawa, Japan Juni - August 1989 (Carstensen)
Prof. Dr. Hans-Georg Werner	Universität Halle, ehem. DDR (Steinecke) Juni-Juli 1988
Prof. Dr. Wolfgang Wölck	University of New York, Buffalo, USA Juni 1988 (Hartig)

AUSLANDSAUFENTHALTE

Apel	University of Cincinnati, Emory University, Atlanta, U.S.A. Sept. 88; Lana, Italien, Sept. 89; Villa Vigoni, Italien, Okt. 89
Freese	Fellow Residence, Claremont McKenna College, Claremont, California, USA, Jan.-März 1988; Gastprofessur Illinois State University, Normal, Illinois, USA, Aug.-Okt. 1988; Eötvös-

- Lorant Universität, Budapest, Ungarn, Febr. 1989; Claremont McKenna College, Claremont, California, USA, Sept. 1989
- Hartig Universität Brüssel, Februar-März 1988, Juni 1989; Bibliothèque humaniste in Selestat, Frankreich, April 1988, Okt. 1989; Akademie der Wissenschaften der DDR in Ostberlin, Dezember 1988; University of Sussex in Brighton, Falmer, Juli 1988, Juli 1989; RELC Singapore, Mai 1989; Ayoma Gakuin University, Tokyo, Japan, Mai 1989; Universität Nijmegen, Niederlande, April und Juni 1989
- Huber The Beckett Archive, Reading University, Reading, und British Library, London, England, März 1989
- Nehm Centre de Recherches et d'Applications Pédagogiques en Langues (CRAPEL) der Université de Nancy II, Frankreich, Febr.-März 1988
- Roos ERASMUS-Studienaufenthalt, Université du Maine, Le Mans, Frankreich, Dez. 1988, März und Mai 1989
- Stehl Sprachaufnahmen zur Variation zwischen Italienisch und Dialekt in Süditalien, 6.5.88 - 4.6.88
- Steinecke USA, Cornell University, Ithaca, USA Oktober 88
- Thomas Rom, 1987 bis 31.3.88

TAGUNGEN, KONGRESSE, AUSSTELLUNGEN, VERANSTALTUNGEN

- Grubitzsch, Kublitz, Mey "Frauen-Literatur-Revolution", Internationler Kongreß, 19.-22.9.1989 in Paderborn
- Schöwerling/
Tiggesbäumker "Ein fürstlicher Bücherschatz: Bucheinbände und Buchillustrationen aus vier Jahrhunderten aus der Fürstlichen Bibliothek zu Corvey", 23.4.-4.6.1989. Ausstellung des Kunstvereins Paderborn im Zusammenwirken mit dem Projekt Fürstliche Bibliothek Corvey, Stadtmuseum Adam-und-Eva-Haus, Paderborn

TAGUNGSLEITUNGEN

- Breuer/Huber/Schöwerling III. Symposium der Gesellschaft für englische Romantik über "Prosa der englischen Romantik", 30.9.-1.10.1988, Ruhr-Universität Bochum
- Carstensen AnGeRo-Tagung [Anglistentag - Verband deutscher Anglisten, Germanistenverband, Deutscher Romanistenverband] "Sprache-Literatur-Kultur in der Informationsgesellschaft", 8.3.-10.3.1989, Bonn, Leitung der Sektion "Lexikographie"
- Nehm Tagung "Autonomes Lernen und Fremdsprachenerwerb in Schule und Hochschule", 26.-27.2.1988, Bad Kreuznach, in Zusammenarbeit dem Regionalen Pädagogischen Zentrum des Landes Rheinland-Pfalz
- Steinecke "Lenau und Schwaben", August 1988, Internationale Lenau-Gesellschaft, Sindelfingen
- "Lenau heute", 30.8.-3.9.89, Mosonmagyaróvár, Ungarn und Stockerau, Österreich
- Zapf "British Drama in the Nineteen-Eighties: New Perspectives", 26.-28.10.1989, Schloß Rauschholzhausen, Justus-Liebig-Universität Gießen.

BESONDERE, FORSCHUNGSRELEVANTE MITGLIEDSCHAFTEN IN INSTITUTIONEN

- Breuer Erster Vorsitzender, Gesellschaft für Englische Romantik (bis 1.10.1988)
- Carstensen Beiratsmitglied, Anglistentag (bis Sept. 1989)
- Feldbusch Vorsitzende (zus. mit Otfried Ehrismann) der Werkekommission zur kritischen Herausgabe der Werke von Jacob und Wilhelm Grimm.

Freese	Beiratsmitglied, Deutsche Gesellschaft für Amerikastudien; Gründungsmitglied, Paderborner Zentrum für Kulturwissenschaften
Hartig	Sektionsleiter Sektion "Soziolinguistik" der Deutschen Gesellschaft für angewandte Soziolinguistik (bis Herbst 1988) Chairman der Commission on Sociolinguistics der A.I.L.A. (Weltverband für angewandte Linguistik)
Huber	Geschäftsführer, Gesellschaft für englische Romantik; International Correspondent, The Samuel Beckett Society; Advisory Board, Graz Centre for the International Study of Literatures in English
Nehm	Leitendes Mitglied der Ständigen Arbeitsgruppe "Autonomes Lernen und Fremdsprachenerwerb" im Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute (AKS)
Schöwerling	Zweiter Vorsitzender, Gesellschaft für Englische Romantik; Board of Directors, The International Byron Society
Steinecke	Internationale Lenau-Gesellschaft, Stockerau/Österreich, Vorsitzender des Wissenschaftlichen Beirates; Zentrum für Kulturwissenschaften Paderborn, Gründungsvorsitzender
Stehl	Korrespondierende Mitgliedschaft im "Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani" (Palermo); dort Mitglied der wissenschaftlichen Kommission für den Atlante Linguistico Siciliano (Sprachatlas Siziliens).
Zapf	Beiratsmitglied, Anglistentag (ab Sept. 1989)

